



2003 RAPPORT ANNUEL 2004

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE ET DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

L'année qui vient de se terminer aura été pour la Fondation canadienne des droits de la personne (FCDP) une période de transition. En décembre 2003, après dix ans de direction inspirée, la Directrice générale, Ruth Selwyn, prenait sa retraite. Au cours de son terme, la FCDP a connu une décennie de croissance importante. Son engagement et son enthousiasme contagieux nous manqueront.

Ian Hamilton, alors Directeur des programmes à la FCDP depuis 5 ans, succédait à Ruth Selwyn le 1er janvier 2004 et Rob Shropshire, coordinateur de l'équipe de développement du *Primate's World Relief and Development Fund* (PWRDF), le remplaçait en tant que Directeur des programmes. Cette transition a été facilitée grâce à l'appui exceptionnel du conseil d'administration et des membres du personnel.

Cette année marquait la première étape de la mise en oeuvre du nouveau plan stratégique (2003-2006). L'exercice a contribué à dynamiser le travail des membres du personnel et du conseil d'administration impliqués dans les comités des programmes, de collecte de fonds, des communications, des finances ainsi que des ressources humaines.

En juin 2003, la FCDP entamait une revue administrative avec l'aide de Paul Turcot, consultant. Ce processus, toujours en cours, a été bénéfique à l'organisation. Les rôles et responsabilités des employé(e)s et de l'équipe de gestion ont été revus et clarifiés et la planification annuelle et budgétaire améliorée. Cette période de réflexion a permis une meilleure intégration dans notre programmation des meilleures pratiques en éducation en droits de la personne (ÉDP).

Avec le lancement, en janvier, de notre programme conjoint avec la Ville de Montréal, *Renforcement de l'éducation en droits de la personne chez les enfants et les jeunes*, la FCDP faisait un retour à sa programmation au Canada. Des efforts ont été aussi déployés afin d'établir des liens avec les organisations canadiennes engagées dans l'ÉDP.

La programmation internationale de la FCDP a connu d'excellents résultats en 2003-2004. Une évaluation externe du Programme International de Formation en Droits de la Personne (PIFDP) et de notre programmation en Asie Centrale menée pour l'Agence canadienne de développement international (ACDI) confirmait que ces deux programmes produisent et même surpassent les résultats escomptés.

Au cours de l'année, la FCDP a poursuivi ses efforts en vue de renforcer ses stratégies de suivi avec les participant(e)s du PIFDP. Des réunions d'ancien(ne)s participant(e)s ont eu lieu au Kenya, en Tanzanie, au Pakistan et en Inde. La FCDP a aussi appuyé les efforts de consolidation et de planification d'activités en ÉDP conjointes des réseaux de ces participant(e)s. Aussi, dans le cadre des activités de suivi au PIFDP, deux membres du personnel ont effectué une première mission en Amérique centrale afin d'y explorer les possibilités de programmation au Costa Rica.

La FCDP a aussi développé deux nouveaux programmes sur la protection et la promotion des droits des minorités. Une session de formation a eu lieu au Sri Lanka avec notre partenaire, le *International Centre on Ethnic Studies*. La FCDP a également travaillé avec le *European Roma Rights Centre* de Budapest au développement d'une méthodologie participative devant s'appliquer à leur programme d'été annuel.

En Indonésie, le point culminant de notre travail a été le lancement d'une campagne nationale pour la ratification du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. En Afrique, la programmation a porté sur le renforcement des capacités des ONG à promouvoir et protéger les droits des jeunes filles domestiques.

Nous aimerions remercier tous les membres du conseil d'administration et du personnel, nos partenaires, donateurs et ami(e)s qui ont contribué au succès de l'année 2003-2004.

Nandini Ramanujam Ian Hamilton



Nandini Ramanujam
Présidente, Conseil d'administration

Ian Hamilton
Directeur général

Programme International de Formation en Droits de la Personne (PIFDP)

La 24^e édition du PIFDP a eu lieu à Montréal du 8 au 27 juin 2003. Y ont pris part, 121 activistes en droits la personne issu(e)s de 58 pays d'Afrique, d'Asie, de l'Amérique latine, des Caraïbes, du Moyen-Orient et de l'Europe centrale et de l'Est et du Canada. Les activités de suivi au cours incluent :

- **Rencontres d'anciennes/anciens participant(e)s en :**
 - Afrique de l'Est : Nairobi, Kenya et Dar es Salaam, Tanzanie, du 31 octobre au 5 novembre 2003*
 - Pakistan : Lahore, les 17 et 27 septembre, et les 19 et 20 novembre 2003*
 - Inde : Goa, 29 octobre et les 30 et 31 décembre 2003*
- **Mission exploratoire en Amérique latine :**
 - San Jose, Costa Rica, du 10 au 20 mars 2004*

CANADA

La FCDP a commencé l'évaluation des besoins pour le projet avec la Ville de Montréal afin de développer du matériel en ÉDP pour leurs camps de jour d'été. Des liens ont été formés avec d'autres organisations canadiennes engagées dans des activités d'ÉDP. La FCDP a poursuivi sa collaboration avec PINAY (organisation basée à Montréal qui aide les travailleuses domestiques venues des Philippines) en offrant un support aux stagiaires en droit.

Représentation

La FCDP a participé à plusieurs conférences qui lui ont permis de partager son expérience en ÉDP :

- Dialogue bilatéral sur les droits de la personne entre le ministère des Affaires Étrangères et du Commerce international (MAECI) et le gouvernement indonésien :
 - Jakarta, Indonésie, du 8 au 14 juin 2003*
- Trafic des femmes et des petites filles (initiative du Conseil canadien pour les réfugiés) :
 - Ottawa, Canada, 26 septembre 2003*
- Symposium international sur la Voix des femmes dans la résolution de conflits et le renforcement de la paix : *Haïfa, Israël, du 2 au 7 novembre 2003*
- Institut Nord-Sud : atelier sur les travailleurs agricoles saisonniers :
 - Ottawa, Canada, les 21 et 22 novembre 2003*
- Conférence consultative sur la méthodologie de formation en droits de la personne organisée par le British Council, la Commission sud-africaine des droits de la personne et le Centre pour la résolution des conflits :
 - Johannesburg, Afrique du Sud, les 11 et 12 novembre 2003*
- 16^e Consultation annuelle sur les droits de la personne organisée par le MAECI :
 - Ottawa, Canada, du 2 au 4 février 2004*
- Éduquer aux droits:
 - Montréal, Canada, les 27 et 28 février 2004*

En 2003/2004, la FCDP s'est impliquée auprès des coalitions ci-après :

- L'AQOCI
- Le groupe de travail Asie-pacifique du CCCI
- La Société Asiatique des Partenaires Canada

AFRIQUE

Le programme vise à renforcer les capacités des ONG à promouvoir et à protéger les droits des petites filles domestiques au Mali, Maroc, Niger et Burkina Faso. Les activités pour 2003-2004 incluent :

- Mission exploratoire :
 - Rabat, Maroc, du 1er au 9 avril 2003*
- Premier atelier de formation régional sur la promotion et la protection des droits ESC des petites filles domestiques :
 - Ouagadougou, Burkina Faso, du 9 au 15 novembre, 2003*



EUROPE CENTRALE ET DE L'EST ET ASIE CENTRALE

Les activités portaient sur le renforcement de la capacité des partenaires au Kazakhstan, Kirgizstan et Ouzbékistan à mettre en place des formations en ÉDP pour les enseignant(e)s. Les activités incluaient :

- Atelier régional II pour les formatrices-teurs d'enseignant(e)s :
Almaty, Kazakhstan, du 3 au 8 mai 2003
- Atelier d'évaluation régional :
Tashkent, Ouzbékistan, du 11 au 13 janvier 2004
- Atelier national sur l'ÉDP dans les écoles :
Dushanbe, Tadjikistan, du 29 mars au 3 avril 2004
(co-organisé par UNTOP, Tadjikistan et la FCDP)
- Les partenaires d'Asie centrale ont réalisé 9 sessions de formation pour les enseignant(e)s, avec le support des bureaux FCDP de Montréal et d'Almaty

La FCDP a travaillé avec le *European Roma Rights Center* (ERRC) à la révision du curriculum de leur formation d'été annuelle. Les activités incluaient :

- Participation à la formation annuelle d'été :
Budapest, Hongrie, du 4 au 16 juillet 2003
- Rencontre sur le développement du curriculum :
Montréal, Canada, novembre 2003

ASIE

La programmation en Asie englobe plusieurs thèmes :

Observation et plaidoyer des droits de la personne en Indonésie

- Atelier national sur l'observation et le plaidoyer des droits de la personne :
Indonésie, du 5 au 9 mai 2003
- Atelier de réflexion national :
Jakarta, Indonésie, du 17 au 20 octobre 2003
- Les partenaires indonésiens ont réalisé des activités d'observation et de plaidoyer des droits de la personne avec le support des bureaux FCDP de Montréal et de Jakarta. Le point culminant de ces activités a été le lancement d'une campagne nationale pour la ratification du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels le 10 décembre 2003, journée internationale des droits de la personne.

Promotion et protection des droits des travailleuses et travailleurs migrants

- Mission de planification :
Chiang Mai, Thaïlande et Jakarta, Indonésie, du 5 au 18 juillet 2003
- Projet du Guide des Nations Unies : recherches dans le cadre de la révision de la 2e édition.

Renforcement de la capacité des Institutions nationales des droits de la personne

- Rencontre régionale du Forum Asie-Pacifique des Institutions nationales des droits de la personne :
Katmandu, Népal, du 16 au 18 février 2004
- Mission de planification pour le projet de renforcement de la capacité des Institutions nationales des droits de la personne du Népal pour la protection et la promotion des droits ESC :
Katmandu, Népal, du 19 au 24 février 2004

Protection des droits des minorités et promotion de la diversité en Asie du Sud

- Atelier :
Wadduwa, Sri Lanka, du 4 au 9 octobre 2003

Rapport financier annuel pour l'exercice terminé le 31 mars 2004

PRODUITS ET CHARGES	2004	2003
PRODUITS		
Subventions et revenus des projets	2 222 578	1 951 063
Publications	1 362	2 493
Divers	2 891	6 141
Dons	14 831	15 356
Revenus de placement	5 030	6 604
	2 246 692	1 981 657
CHARGES		
Projets	1 873 217	1 644 742
Publications	8 544	8 281
Frais généraux et d'administration	321 731	304 455
Amortissement des immobilisations	20 202	15 646
Amortissement des frais reportés	3 043	3 043
	2 226 737	1 976 167
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	19 955	5 490
Solde d'ouverture	154 044	148 554
SOLDE DE CLÔTURE	173 999	154 044

BILAN		
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	733 743	278 263
Dépôts à terme	188 526	334 856
Comptes clients	141 512	57 832
Frais imputables au prochain exercice	18 869	61 843
	1 082 650	732 794
PLACEMENTS – Titres de marché monétaire	13 602	13 602
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	12 131	27 998
Frais reportés	3 043	6 086
	1 111 426	780 480
PASSIF		
PASSIF A COURT TERME		
Comptes fournisseurs et frais courus	76 938	66 138
Apports reportés	860 489	560 298
	937 427	626 436
ACTIFS NETS		
Investis en immobilisation	12 131	27 998
Reçus à titre de dotation	8 650	8 650
Non affectés	153 218	117 396
	173 999	154 044
	1 111 426	780 480

**TREASURER'S REPORT
2003-2004**

Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004, la croissance de la Fondation canadienne des droits de la personne (FCDP) s'est poursuivie avec une hausse des revenus et des dépenses de 13% se chiffrant respectivement à \$2 246 692 et \$2 226 737.

Cette croissance est due à une augmentation des dépenses pour les programmes, particulièrement ceux en Europe centrale et de l'Est et en Indonésie. Les dépenses pour les projets ont augmenté de 14% tandis que les dépenses administratives et générales n'ont augmenté que de 6% pour la même période.

Au 31 mars 2004, les balances de l'encaisse et des apports reportés étaient élevées en raison des avances versées par les bailleurs de fonds en vue d'initiatives planifiées pour le début du nouvel exercice dans les régions de l'Europe centrale et de l'Est, de l'Indonésie et de l'Afrique. Les comptes-clients étaient élevés en raison des avances versées aux partenaires en Europe centrale et de l'Est et en Indonésie.

Cette année financière, la Fondation canadienne des droits de la personne a ajouté près de \$20 000 à son surplus cumulé. Ces fonds seront disponibles à la FCDP pour le développement d'initiatives de suivi.



Michel Desjardins,
Trésorier

Ces renseignements sont extraits des états financiers vérifiés par Dent, Trudeau, Aubut dont vous pouvez obtenir une copie auprès de la Fondation canadienne des droits de la personne.



CONSEIL D'ADMINISTRATION

COMITÉ EXÉCUTIF

Présidente
Nandini Ramanujam
Présidente sortante
Alena Perout
Vice-Présidents
Francois Crépeau
Anne Hetherington
Trésorier
Michel Desjardins
Secrétaire
Enid Dixon
Membre
Véronique Lamontagne

MEMBRES DU CONSEIL

Kariann Aarup Elizabeth Morey
Nicole Béique James Ron
Annie Bunting F. Leslie Seidle
Mustafa Chowdhury Heath Slawner
Aditya Dewan Stephen J. Toope
Judith Kavanagh O. Andrew Wilson
Philippe LeBlanc Robert B. Wright
Geoffrey McDade

MEMBRES HONORAIRES

Beatrice Bazar
Thomas Buergethal
William J. Butler
Irwin Cotler
Pearl Eliadis
Julius Grey
Alexander Kiss
Monica Matte
William Schabas

ÉQUIPE

Directeur général Ian Hamilton
Adjointe à la direction Pego Brennan

ÉDUCATION

Directrice de l'éducation
Vincenza Nazzari
Spécialiste en éducation
Paul McAdams
Spécialiste en éducation
Daniel Roy
Spécialiste en éducation
Pamela Teitelbaum

FINANCES ET ADMINISTRATION

**Directrice des finances
et administration**
Lori Spence
Comptable
Silvia Agop
Receptionniste
Thérèse Palu

PROGRAMMES

Directeur des programmes
Rob Shropshire
Adjointe aux programmes
Carole Michaud
Chargée de programme, Afrique
Isabelle Fortin
Chargé de programme, Asie
Sammy Gamboa
**Coordinateur de programme,
Jakarta, Indonésie**
Hendy Lukito
**Administration,
Jakarta, Indonésie**
Veronica Purwaningsih
**Comptabilité,
Jakarta, Indonésie**
Ingrid Silitonga
**Directrice de programme,
Europe de l'Est/Europe centrale/CEI**
Ria Holcak
**Adjointe au programme,
Europe de l'Est/Europe centrale/CEI**
Krystina Reiss
**Représentante régionale,
Almaty, Kazakhstan**
Tanya Markina
Chargé de programme, PIFDP
Frédéric Hareau
Adjointe au programme, PIFDP
Emmanuelle Lebeau
**Chargée de programme,
Travailleuses et travailleurs migrants**
Bing Arguelles
**Chargée de programme,
Institutions nationales**
Sneh Aurora

ADRESSES

INDONÉSIE

Canadian Human Rights Foundation
Indonesia Office
Jalan Tebet Barat VI K/11, RT
00 10 /04
Jakarta Selatan, Indonesia
Tél/Fax: (6221) 837-00139

ASIE CENTRALE

Canadian Human Rights Foundation
Central Asia Office
7/64 Kashgarskaya Street
Almaty, Kazakhstan 480091
Tél/Fax : (7-3272) 399-383

Fondation canadienne
des droits de la personne
1425 boul. René-Lévesque O., Bureau 407
Montréal, Québec, H3G 1T7

Tél: (514) 954-0382
Fax: (514) 954-0659
Courriel: chrf@chrf.ca
Internet: www.chrf.ca



Participants aux PIFDP 2003

Fondée en 1967, la Fondation canadienne des droits de la personne est une organisation non gouvernementale à but non lucratif œuvrant dans l'éducation en droits de la personne au Canada et à travers le monde.

NOTRE MISSION

Par ses programmes d'éducation en droits de la personne, La Fondation canadienne des droits de la personne participe à l'édification d'une culture des droits de la personne au Canada et à travers le monde.

NOTRE VISION

La Fondation canadienne des droits de la personne tient à offrir des programmes d'éducation en droits de la personne d'une qualité et d'une efficacité optimales

**UN MERCI SPÉCIAL AUX BÉNÉVOLES ET
AUX STAGIAIRES QUI ONT OFFERT DE LEUR TEMPS
À LA FCDP TOUT AU LONG DE L'ANNÉE :**

Comité des communications

Nicole Morin, Mackie Vadacchino

Comité des finances

Harold Scharfe, Lorne Scharfe

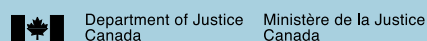
Stagiaires

Allison Anderson, Annie Dunnebacke, Esteban Nicholls, Olivia Pojar, Jeremy Rosenfeld, Laura Stone

Bénévoles au bureau

Pacita Candelario, Olivier Fischer, Alexis Gaipman, Jorge Garcia, Carmen Jimenez-Chirinos, Sandra Lanas, Wenjie Li, Tatiana Morales, Tukiso Muzondo, Eduardo Polo, Michelle Sinclair, Björn Thomsen

BAILLEURS DE FONDS



FORD FOUNDATION

